



NOVEDADES de ALHSUD

Año III Boletín Informativo N° 10



Agosto del 2003



EDITORIAL

Avançar ou acelerar os conhecimentos sobre a natureza exige dedicação em termos de investigação, pesquisas com experimentos teóricos e práticos e intercâmbios de experiências adquiridas.

A hidrogeologia por ser uma ciência relativamente recente na América Latina e no Caribe, avançou mais acentuadamente nas últimas duas décadas devido a necessidade por água, tanto em quantidade como também por água de melhor qualidade.

É comum nos dias de hoje a promoção freqüente de eventos que tratam sobre os recursos hídricos, tanto de associações nacionais como de associações internacionais. A ALHSUD, em especial, ciente da importância de estabelecer parcerias tem realizado seus congressos em conjunto com a IAH, a exemplo de Mar Del Plata no ano de 2002, e com a ABAS, em Fortaleza no ano de 2000. Além disto a ALHSUD já estabeleceu um convênio com a ABAS, do Brasil, com o intuito de aumentar seu quadro de associados oferecendo a oportunidade de bolsas de estudos a jovens pesquisadores, assim como distribuindo a sua revista que é um meio de divulgação de trabalhos desenvolvidos em vários países da América Latina e do Caribe.

No momento em que se realizam projetos internacionais cujo o enfoque é água subterrânea, tal como está acontecendo com o Sistema Aquífero Guarani, torna-se procedente discussões em várias esferas da sociedade com o intuito de proteger este que é um dos maiores reservatórios de águas subterrâneas do mundo. É natural, portanto, que este tema já esteja sendo discutido também dentro da seara dos hidrólogos que atuam apenas com águas superficiais. Essa classe de profissionais, a bem da verdade, possui um poder de influência maior juntos aos governantes mas se associado seus esforços com os esforços dos hidrogeólogos, a reação resultante favorecerá ambas as categorias. É bom que se diga que a hidrologia ou o ciclo hidrológico não pode ser separado, e que por esta razão os melhores resultados de investigações hidrológicas serão alcançados quando esses dois tipos de profissionais passarem a atuar em conjunto e de forma sincronizada.

*Ernani Francisco da Rosa Filho
Vicepresidente ALHSUD
ernani@ufpr.br*



PUBLICACIONES

REVISTA LATINO-AMERICANA DE HIDROGEOLOGIA

Se está llevando a cabo la distribución del No 3 de la Revista Latinoamericana, en el que se incluyen trabajos seleccionados, presentados y aprobados en el XXXII IAH Congress y VI Congreso ALHSUD (Mar del Plata 2002).

Queremos destacar la continuidad de esta publicación que a partir del año 2001, mantiene la periodicidad comprometida desde su inscripción en su registro ISSN. La revista es editada en la Ciudad de Curitiba por la Editorial de la Universidad Federal do Paraná (Brasil) siendo su Editor en Jefe el Prof. Dr. Ernani Da Rosa Filho.

Se está preparando el nº 4 de la Revista, en el cual se incluirán trabajos del III SEMINARIO TALLER DE VULNERABILIDAD DE ACUÍFEROS: "PROTECCIÓN DE ACUÍFEROS COSTEROS Y VOLCÁNICOS", que se llevó a cabo en Costa Rica, 8, 9 y 10 de Abril del 2003, y que organizaron: Red XVII-A del CYTED; Universidad de Costa Rica; Universidad Autónoma de Madrid y Red CARA.

CONVENIOS, BENEFICIOS, BECAS



Cooperación de UNESCO con el Programa de Becas ALHSUD - Ing. Germán Galarza

El día 6 de agosto del 2003 fue firmado en la sede de la oficina regional de UNESCO en Montevideo, el contrato por el cual esta institución internacional va a financiar dos de las becas correspondientes al programa Ing. Germán Galarza.

Participaron de la firma del contrato la Sra. Representante Regional de UNESCO Ing. María Concepción Donoso, y por ALHSUD el Presidente Dr. Mario Hernández y el Secretario General Dr. Jorge Montaña.

Esta colaboración es fundamental para asegurar el éxito y continuidad del programa que en el momento cuenta con becarios en la Universidad Nacional de México (UNAM) y en la Universidad Federal de Paraná (UFPR) en Curitiba, Brasil.

Está prevista la incorporación de futuros becarios también a la Universidad Nacional del Litoral (UNL) de Santa Fe, Argentina.



Otras actividades de Cooperación ALHSUD - UNESCO

Dentro de la línea de cooperación que UNESCO ha tendido con nuestra Asociación, se ha de implementar la participación en la Biblioteca Virtual que en breve tendrá disponible el organismo internacional y a la cual ALHSUD aportará los trabajos contenidos en las tres ediciones de la Revista Latinoamericana de Hidrogeología y los trabajos incluidos en los congresos más recientes. Dentro del rubro Aguas Subterráneas de la Biblioteca, ALHSUD dispondría de una ventana específica para facilitar el acceso a la información científica de que dispone.

Convenio de Cooperación ABAS - ALHSUD

Fue firmado el Convenio de Colaboración entre ALHSUD y la Associação Brasileira de Águas Subterrâneas (ABAS), pionera en Latinoamérica en la organización institucional de hidrogeólogos. Este convenio implica múltiples beneficios para los miembros de ambas asociaciones, entre los que cuentan:

Bonificación del 50% en el costo de la matrícula de membresía para aquellos miembros de ABAS que se encuentren al día y quieran formar parte de ALHSUD.

De igual manera, aquel socio activo de ALHSUD que se encuentre al día y que quiera formalizar su membresía con ABAS tendrá una bonificación del 50% en el costo de la matrícula.

Además, los miembros tanto de ABAS como de ALHSUD tendrán descuentos iguales para la adquisición de publicaciones y para la participación en eventos promovidos individualmente o en conjunto por ambas asociaciones.

DESCUENTO PARA ESTUDIANTES

Con el propósito de integrar y dar participación a estudiantes de carreras vinculadas a la temática que nos une, ALHSUD brinda facilidades, que incluyen descuentos en el costo de matrículas anuales (Matrícula Estudiante: U\$S 15), con derecho a todos los beneficios.

El formulario de inscripción correspondiente está disponible en nuestra página web <http://www.geocities.com/alhsud/ficha.htm>.



Programa de Becas de Postgrado Ing Germán Galarza

En breve estará comenzando sus cursos de Postgrado en la UNAM un nuevo beneficiario del Programa de Becas Ing. Germán Galarza, que cubre todos los costos de traslado, estadía, etc.

Más información: <http://www.geocities.com/alhsud/becas.htm>

FINANCIACIÓN DE DOCTORADOS

La región de Veneto (Italia) ha dispuesto ayudas económicas para financiar proyectos de Doctorado a descendientes de inmigrantes de Veneto. Por mayor información dirigirse a Dr. Gian Maria Zuppi: zuppi@tin.it

Cooperación ALHSUD CYTED. Ofrecimiento de Pasantías

Continuando con la cooperación que se ha establecido entre nuestra Asociación y el CYTED (Cooperación Iberoamericana para la Ciencia y Tecnología), a través de la Red XVII-A del Subprograma Recursos Hídricos coordinado por el Dr. Fernando López Vera (España), se ha recibido apoyo económico para la edición de la Revista Latinoamericana de Hidrogeología (números 3 y 4). Precisamente el No 4 (edición especial) contendrá trabajos presentados en eventos auspiciados por CYTED en América Latina, sobre el tema vulnerabilidad de acuíferos.

También se ha recibido de CYTED el ofrecimiento de dos ayudas de movilidad a miembros de ALHSUD para realizar una Pasantía entre investigadores de países iberoamericanos, incluidos Portugal y España. La Pasantía debe justificarse con la realización de una publicación conjunta, la preparación de un Proyecto de Investigación conjunto u otra actividad científica y/o académica y cubre los gastos de pasaje de avión. Los interesados deben dirigirse a la Secretaría General de ALHSUD (alhsud@internet.com.uy).

Deseamos destacar la inestimable ayuda de la Red XVII-A de CYTED para con los cometidos y objetivos de ALHSUD.



EVENTOS

Taller de Redes de Monitoreo auspiciado por ALHSUD

OIEA, como parte de sus actividades en el proyecto regional RLA/8/031, Manejo Sostenible de Aguas Subterráneas en América Latina organiza el curso "Taller Teórico y Práctico sobre Diseño de Redes de Monitoreo" el cual se desarrollará entre el 28 de julio y el 8 de agosto de 2003 en el Hotel Balmoral - Sala Torres García y Blanes, Montevideo, Uruguay.

ALHSUD ha prestado su colaboración y ha brindado su apoyo para el desarrollo del curso, en el cual participan cuarenta alumnos de diferentes países de Latinoamérica.

En el marco del mencionado Taller, ALHSUD ofrecerá una Reunión de Presentación de la Asociación en la que se informará sobre los orígenes, características, objetivos y actividades desarrolladas por ALHSUD. La presentación estará a cargo del Ing Pablo Decoud, Secretario Adjunto de la Asociación.

XXXIII IAH Congress y VII Congreso ALHSUD

Se llevará a cabo en la Ciudad de Zacatecas (México) desde el 11 al 15 de Octubre de 2004 bajo el lema "La comprensión del flujo del agua subterránea. en las escalas local y regional". La información completa puede obtenerse en la página <http://www.igeograf.unam.mx/aih> o solicitarse a cigalhsud@internet.com.mx. También en la página Web <http://alhsud.got.to> encontrará información actualizada del evento.

III Congreso Argentino de Hidrogeología y I Seminario Hispano-Latinoamericano sobre Temas Actuales de la Hidrología Subterránea

A realizarse en la ciudad de Rosario (Santa Fe, Argentina) entre los días 23 y 26 de setiembre de 2003. Está organizado por el Grupo Argentino IAH y el CURIHAM de la Universidad Nacional de Rosario. Información: <http://www.fceia.unr.edu.ar/hidrogeologia2003/>

ALHSUD ha decidido auspiciar el Seminario y facilitar ayudas económicas para que sus miembros puedan participar de ambos eventos (ver nota aparte en este Boletín).

I Congreso Peruano de Hidrogeología. I Workshop AIH - ALHSUD GRUPO PERUANO DE AIH - "MÁS AGUA, MENOS POBREZA"

Organiza el AIH Grupo Peruano y la Sociedad Geológica del Perú.. Lima (Perú) desde el 22 al 25 de Marzo del 2004. Información: aihperu@sgp.org.pe



AYUDAS PARA EVENTOS

Ayudas ALHSUD I Seminario Hispano-Latinoamericano sobre Temas Actuales en la Hidrología Subterránea (Rosario, Setiembre 2003)

ALHSUD auspicia la realización del I Seminario Hispano-Latinoamericano sobre Temas Actuales en la Hidrología Subterránea, que se realizará en la Ciudad de Rosario (Argentina), conjuntamente con el III Congreso Argentino de Hidrogeología, entre los días 23 y 26 de Setiembre de 2003.

A tal efecto ofrece a sus miembros siete (7) becas para facilitar su participación, consistentes cada una en el pago de la matrícula para ambos eventos, cuatro noches en hotel céntrico en la Ciudad de Rosario (con desayuno) y el viaje en bus Buenos Aires Rosario Buenos Aires.

El formulario para la solicitud de beca se encuentra disponible en la página Web (<http://alhsud.got.to>) o puede ser solicitado a la Secretaría General (alhsu@internet.com.uy).

OTROS

Nueva Página Web de la AIH Región Latinoamericana

Con el objeto de promocionar algunas actividades de la AIH en el área latinoamericana, la Vice-Presidencia de IAH para la región ha preparado la página:

<http://www.mdp.edu.ar/exactas/geologia/aihlatinoamerica/>

donde puede encontrarse:

- presentación y link con la web www.iah.org
- listado de los Congresos de Hidrogeología en Iberoamérica y los de los Grupos Nacionales de la AIH en el mundo
- direcciones de los Grupos Nacionales de la AIH en Iberoamérica (Argentina, Chile, Perú, Colombia, Mexico, Portugal y España)
- actas del Congreso de Mar del Plata (se puede acceder a todos los trabajos completos)
- declaración de Mar del Plata



VEDADESNOVEDADESNOVEDADESNOVEDADESNOVEDADESNOVEDADESNO

EN LATINOAMÉRICA:

- Curso de Modelagem Matemática em águas subterrâneas. Salvador. 5-8 de Agosto, 2003.
Información: www.waterloohydrogeologic.com Email: whs@waterloo.com.br
- Taller Teórico y Práctico sobre Diseño de Redes de Monitoreo. 28 de Julio al 8 de Agosto de 2003. Proyecto Regional OIEA - RLA / 8 / 031. Apoya ALHSUD. Montevideo, Uruguay.
Información: dnhrla31@adinet.com.uy
- Curso de Avaliação de Risco Ambiental. São Paulo - 12 e 13 de Agosto de 2003. Hotel West Side, Rua Mateus Grou, 109 Pinheiros SP, Brasil. Waterloo Brasil Ltda.
Información: www.waterloohydrogeologic.com; whs@waterloo.com.br
- Curso sobre Interpretação de testes de vazao em poços tubulares profundos e dimensionamento e especificações de bombas submersas. 13 al 15 de agosto, Instituto de Geociências da Universidade de São Paulo, e-mail: info@abas.org; www.abas.org.com
- Gestión Integrada de los Recursos Hídricos. 1 al 12 de septiembre 2003. Secretaría de Ciencia y Técnica UBA. Escuela de Ingeniería Hidráulica FIUBA. Centro de Estudios Transdisciplinarios del Agua (CETA) FCV. Instituto Argentino de Recursos Hídricos (IARH). Secretaría de Ciencia y Técnica - UBA Reconquista 694 2º, 202 - C1003ABN Buenos Aires, Argentina. Información <http://www.rec.uba.ar>; e-mail: coopcyt@rec.uba.ar
- Curso de Modelación Numérica del Flujo de Agua Subterránea. 15 al 19 de setiembre del 2003. Facultad de Ciencias Exactas, Ingeniería y Agrimensura, Universidad de Rosario. Rosario, Argentina.
Información: : capacita@fceia.unr.edu.ar ; curiham@fceia.unr.edu.ar
- III Congreso Argentino de Hidrogeología y I Seminario Hispano-Latinoamericano Sobre Temas Actuales de la Hidrología Subterránea. Rosario de Santa Fe, Argentina, 23 al 26 Setiembre de 2003.
Información: <http://www.fceia.unr.edu.ar/hidrogeologia2003/>
- XIII Encontro Nacional de perfuradores de pocos- I Simposio de Hidrogeología do Sudeste. Petrópolis (RJ), Brasil, 23 al 26 de Setiembre 2003. ABAS. Núcleo RJ.
Información: www.acquacon.com.br; perfuradores@acquacon.com.br
- Posgrado sobre Formación Ambiental 05/08/2003 - 9/12/2003. Buenos Aires, Argentina.
Información info@ems-sema.org.
- 10º Congreso Geológico Chileno. 6 al 10 de octubre, Universidad de Concepción, Chile.
Información: <http://www.udec.cl/cgeologico>
- Seminario Ordenamiento Territorial de los Recursos Hídricos. 6 al 10 de Octubre, Concepción, Chile.
Información: <http://www.udec.cl/cgeologico>
- IV Simposio Internacional Humedales 2003 (CITMA CNAP). Ciénaga de Zapata, Matanzas. Cuba. 6 al 9 de Octubre 2003. Informes: uma@atenas.inf.cu; angelwetland@yahoo.com; angelambiente@hotmail.com
- Geothermal Resources Council 2003 Annual Meeting: "International Collaboration for Geothermal Energy in the Americas". October 12-15, 2003. Morelia, Michoacán. México.
Información: grclib@geothermal.org; www.geothermal.org
- IV Conferencia Regional de la Sociedad Internacional para la Investigación del Tercer Sector - Latinoamérica y el Caribe. "El papel de la Sociedad Civil Organizada en los procesos de desarrollo en América Latina y el Caribe: Un diálogo multisectorial". 8 al 10 de octubre del 2003, Universidad de Costa Rica.
<http://www.acceso.or.cr/istr/convocatoria.pdf>;
[Http://www.acceso.or.cr/istr/registro.html](http://www.acceso.or.cr/istr/registro.html)"<http://www.acceso.or.cr/istr/registro.html>



VEDADESNOVEDADESNOVEDADESNOVEDADESNOVEDADESNOVEDADESNO

- VII Escuela Latinoamericana de Física de Suelos. Tema: Hidrología de Suelos. 01-14 Noviembre 2003. La Serena, Chile. Información: <http://www.cazalac.org>
- Primer Congreso Colombiano de Hidrogeología. Medellín entre el 15 y 20 de Marzo de 2004. Información: aromero@unalmed.edu.co; mvargas@ingemin.gov.co
- Primer Congreso Peruano de Hidrogeología 2004 "Más agua, menos pobreza". AIH Grupo Peruano. Lima, Perú, 22 al 25 de Marzo del 2004. Información: aihperu@sgp.org.pe.
- IV Congreso Uruguayo de Geología y II Reunión de Geología Ambiental y Ordenamiento Territorial del MERCOSUR. 8 al 10 de setiembre de 2004. Montevideo, Uruguay. Información: www.sugeologia.org.
- XXXIII IAH Congress y VII Congreso ALHSUD "La comprensión del flujo del agua subterránea en las escalas local y regional" Zacatecas, México 11 al 15 de Octubre 2004. Información: <http://www.igeograf.unam.mx/aih>; <http://alhsud.got.to>
- XX Congreso Nacional del Agua y IIIº Simposio de Recursos Hídricos del Cono Sur. Mendoza, Argentina. Noviembre 2004. Informes: www.congresosdelagua.org
- Infoagua Noticias: Noticiero electrónico gratuito. Incluye Diccionario Enciclopédico del Agua y AguaDatamarkets (Directorio comercial). www.infoagua.org.
- Boletín NOTICIAS-AGUA Y SANEAMIENTO-WSSCC. Editado por CINARA. Universidad del Valle, Cali, Colombia. Información: rogalvis@maflada.univalle.edu.co
- Actividades de la División Ciencias de la Tierra de UNESCO-Montevideo en América Latina y el Caribe. Página Web <http://www.unesco.org.uy/geo/>
- <http://www.mdp.edu.ar/exactas/geologia/aihlatinoamerica/>. Página web de la AIH en el área latinoamericana

EN EL MUNDO:

- X Curso Internacional sobre Manejo de Humedales. 19/08/2003 - 01/10/2003. Lelystad, Holanda. Información www.ems-sema.org/castellano/evts/
- Conference on Groundwater in Fractured Rocks. Praga (República Checa), 15-19 de Setiembre 2003. IAH Working Group on Hard Rock Hydrogeology. Información: krasny@natur.cuni.cz <http://www.natur.cuni.cz/gwfr2003>.
- 1st International Conference on Groundwater in Geological Engineering. Bled (Eslovenia), 22 al 26 de Setiembre 2003. Información: andrej.juren@siol.net. Web: <http://www.drustvo-skiah.si/>; <http://www.pivo-union.si/ICGGE-2003/>
- Simposio sobre El agua y la ciudad sostenible. Hidrogeología urbana. Barcelona (España), 23-26 de Octubre 2003. Información gerencia@fcihs.org o en la página <http://www.fcihs.org/INFO/AIH-GE.HTM>.
- "Seminar on Development and Application of Isotope Tracer Diagnostics in Regional Climate Models". IAEA-ICTP. Información: <http://www.ictp.trieste.it/~smr1518/>
- GeoENV 2004. Fifth European Conference on Geostatistics for Environmental Applications. University of Neuchatel, Switzerland, Octubre 13 -15, 2004. Información <http://www.unine.ch/chyn/geoenv>; <http://www.unine.ch/chyn/geoenv/pdf/announcement1.pdf>
- Salt Water Intrusion Meeting (SWIM). 31 de mayo al 3 de junio del 2004 Universidad Politécnica de Cartagena, España. Información <http://www.upct.es/swim2004>



FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN ALHSUD FICHA DE INSCRIÇÃO ALHSUD

Fecha _____.

Apellidos: _____
Apellido (s)

Nombres: _____
Nome (s)

Profesión: _____
Profissão:

Especialidad _____
Especialidade

Documento de Identidad _____
Cartão de Identidade

Nacionalidad _____
Nacionalidade

Domicilio personal _____
Endereço pessoal

Telefono/Fax: _____

Email: _____

Domicilio laboral: _____
Endereço laboral

Tel/Fax: _____

Email: _____

Recibe correspondencia en: _____
Endereço em que deseja receber correspondência

Membresía: U\$S 40/año

Miembro de IAH/ABAS: U\$S 20/año
Sócio de IAH o ABAS

Estudiante: U\$S 15/año

Se puede realizar el pago mediante Tarjeta de Crédito **VISA** o **MASTER CARD**. Los formularios de débito correspondientes están disponibles en nuestra página <http://www.geocities.com/alhsud/ficha.htm>

Debe completar el formulario de débito y la ficha de inscripción y enviar por correo postal a la Secretaría General de ALHSUD: Goes 2419 of 804, CP: 11800, Montevideo, Uruguay o vía fax: Fax al +598 2 4030110 o Fax +54 221 4801806.

Si reside en Uruguay puede efectuar el depósito en la cuenta: City Bank (Montevideo-Uruguay) Cuenta Corriente 60 282 609 y enviar comprobante y ficha de inscripción a: Fax +598 2 4030110 o Fax +54 221 4801806.

** Los ESTUDIANTES deben completar el [formulario de inscripción para estudiantes](http://www.geocities.com/alhsud/ficha.htm), disponible en <http://www.geocities.com/alhsud/ficha.htm>

ASOCIACION LATINOAMERICANA DE HIDROLOGIA
SUBTERRANEA PARA EL DESARROLLO



ASSOCIAÇÃO LATINOAMERICANA DE HIDROLOGIA
SUBTERRÂNEA PARA O DESENVOLVIMENTO

[Http://www.alhsud.got.to](http://www.alhsud.got.to)

alhsud@internet.com.uy

Presidencia: CISAUA 3 No 584 (1900) La Plata-Argentina / Email: mario_h@sinectis.com.ar

Secretaría General: Goes 2419 of. 804
Montevideo, Uruguay
Tel/fax 5982 4030110